

中國民歌連叢之二

# 新民歌集

蘇 夏 編 曲



上海中華樂學社出版

中國民歌連叢之二

# 新民歌集

蘇 夏 編 曲

上海中華樂學社出版

中國民歌連叢第二種

# 新 民 歌 集

初版二〇〇〇册  
一九四九·三·二十日

編曲者：蘇 夏

出版者：中 華 樂 學 社

發行者：中 華 樂 學 社

上海西藏南路五二九弄一一七號

---

基本定價每册伍圓

版權所有 不准翻印

---

---

---

---

## 江 序

蘇學衡君將他所編配的民歌十五首出版，這不但是他個人的工作收穫，也是民歌倡導期間的新貢獻。

幾年來，民歌不論印行或是演唱，都有廣大的銷路與廣大聽衆，這是一個不可輕視的事實，關於演唱我想到兩個問題：第一，有些將速度唱得太快或太慢，解釋錯誤，致與原情調不合。第二，多數忽略了音樂的另一部份即所以為藝術品而能在音樂會演出的編曲者的心血的鋼琴部份。蘇君曾對我說，許多民間調子，非實際聽到難以傳出牠真實的情趣，這句話我是十分相信的，編曲者應將速度標明或者以拍節機械性規定數字，如能附一簡短的說明則更好，但最理想莫過于搜集者，編曲者，演奏者合作灌成唱片作為一個模範。關於後者我主張節目單上應將編曲者的姓名與某地民歌一併刊出，一方面表示責任，一方面也是種鼓勵，可以引起大家的注意與批評。至於民歌的唱法，吐字等問題，尚有待有志于此的聲樂家們的研討。

這集子內各歌，富于進取性的曲調，夾用朗誦以及伴奏中和絃豐富而富于變化，都是牠的特色。

在南京國立音樂院作曲組的同學中，不論是藝術歌或民歌的寫作，都受到同樣的鼓勵，并無偏激的見解，我希望他們，關於民歌除了編配外可以進一步試將其引用於器樂曲中，藉以達到音樂的另一境界。

江 定 仙

一九四九年二月二日於  
南京古林寺國立音樂院

## 序

作品的偉大與否？應從它的內容是否深刻而決定；內容愈深刻，藝術價值亦愈高。藝術價值愈高，則欣賞的人們被感動的人們也就愈多。民歌內容底深刻性在現在已為衆所公認的了，民歌感人之深亦已為事實所證明，因此，以前曾蔑視它為非「正統」音樂的專家們，也不能不將它放在那些所謂「正統」音樂會的節目單中，以博取聽衆們熱烈的掌聲。

許多人總以為西洋音樂才是上乘的音樂，他們不了解現代音樂所常用的奏鳴曲，賦格曲，交響樂等也不過是從民歌演變而來，我們可以這樣說：民歌和教堂音樂是一切歐洲音樂的基礎，如果那時歐洲音樂缺乏了民歌這基礎，決不會達到今天的成就，許多人聽完了貝多芬的音樂後，感動得流滿了兩眶子的熱淚，貝多芬實在太偉大了，然而更偉大的，是德國的民歌，因為貝多芬的音樂大部份是從它那裏吸收孕育的，俄國大作曲家格林卡說：「創作音樂的是人民，而我們藝術家不過把它改編一下而已，」塞羅夫說得更痛快：「正像純潔嬌美的百合花奪去錦緞和寶石的光輝一樣，天真樸素的民間音樂，要比音樂院和音樂學校的學究們匠心獨運的創作勝過千倍。」

在我們這片荒蕪的音樂園地中，正需要許多新音樂工作者辛勞地耕耘，我們現在還沒有自己的民族音樂，然而總有一天我們會有着自己的系統的，西洋音樂是外國的語言，不適合表現我們這個古老而苦難的民族的感情是必然的，如果照着歐洲風格來作曲，或是硬將歐洲樂式套上去，這算是什麼東西呢？我們不能忘記中國民歌和歐洲音樂是不同的兩件事，作品的樣式是和它的原料有密切的關係的，泰涅耶夫在他的筆記中有着如下的記載：「俄國音樂家在本質上明白這一點……歐洲樂式不是我們習見的形式，我們還沒有我們自己的樂式，我們沒有民族音樂，優秀的俄國音樂家柴可夫斯基寫了一本和聲學教程，但這是什麼和聲學？這是西歐的和聲學，我們還沒有我們自己的和聲系統，……」是的，我們也談不上有自己的樂式，和聲，和整個系統，因此，我們應多多採集民歌，整理民歌，將它獨特的旋律進行歸納出來，我們的旋律應與我們自己的語言有機地契合，我們的旋律應為老百姓所喜聞樂聽。

有人說中國音樂本來就沒有和聲，有的只是單調的音响，我覺得這是很膚淺的說法，旋律與和聲本來就是一件東西的兩面，因此中國的和聲便包涵在中國的旋律裏面，我們應從中國的旋律中去尋求和聲。將民歌，崑曲，皮黃，大鼓，地方戲……和那些中國對位等用西洋科學方法整理出一個和聲系統來，我可以肯定的說：中國音樂是有和聲的，在許多琵琶譜中，不是可以看到許多加度的和絃嗎？然而這只是中國和聲中的一點一滴而已。

作為中國的作家們，應該從那些西洋傳統解放出來，為了使和聲與中國旋律有機地契合，那末大胆地處理和聲是必需的，只要音响合適，甚至作曲家自己也無法解釋的和絃也可以自由應用，因為理論家會有辦法將你的創作方法整理，歸納和解釋的，在還沒有建立中國和聲系統之前，作曲家們只能憑各人經驗來處理自己的和聲，這是一個新的起始，正如許多小河一樣，殊途總會同歸的，歷史會使任何作品遭到考驗，一切不良的音响都自然地會被淘汰，老百姓的耳朵才是我們音樂作品最公正的評判員。

關於中國和聲問題，我希望另文從詳討論，本集共收集十五首民歌，是我最近半月來的工作，由於時間短促和環境過份動盪，而且那時又準備踏上一個新的途程，故草草綴卷，粗略之處自所不免。

此集之能問世，全得家琳，志曙，廣才諸兄之幫助與督促，并在此致謝！

蘇 夏 一月十五日于滬

# 目 錄

江 序 .....	江定仙
序 .....	蘇 夏
<u>曲 名</u>	<u>省 別</u> <u>頁 次</u>
1. 餓肚腸 .....	河南民歌 1
2. 蒙古牧歌 .....	蒙古民歌 2—3
3. 獵人安睡歌 .....	新疆民歌 4—5
4. 耍 賬 .....	河北民歌 6
5. 紅河波浪 .....	雲南民歌 7
6. 一根扁担 .....	河南民歌 8—9
7. 黃昏裡的炊煙 .....	新疆民歌 10
8. 想卿卿 .....	綏遠民歌 11
9. 涼風繞繞 .....	四川民歌 12—14
10. 青海民歌 .....	青海民歌 14—15
11. 雨不洒花花不紅 .....	雲南民歌 16—17
12. 沙里紅巴 .....	新疆民歌 18—19
13. 小黃鸝鳥 .....	蒙古民歌 20
14. 打蓮成 .....	綏遠民歌 21
15. 大同府 .....	山西民歌 22

封面設計：龔隆崑

# 餓肚腸

(河南)

蘇 震 編 曲

♩ = 72

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 一年到頭忙 一年到頭忙 一年忙 比 一年 糧 裝滿 了 財主家的 囤和 倉 這怎 不叫 窮人 要 餓 肚 腸 餓 肚 腸

Dynamic markings include *p*, *mf*, *f*, *Cresc.*, *Rit*, and *a Tempo*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

# 蒙古牧歌

(蒙古)

♩ = 92

蘇 夏 編曲

從 軍 長 城  
寂 寞 望 夕

外 塞 上 好 風 光  
陽 駝 步 响 叮 噹

2



*mf*

草 兒 長 馬 兒 壯 蒙 古 兒 女 牧 牛  
响 叮 噹 更 淒 涼 蹄 兒 懶 蹠 路 更

8

*mf*

羊 長 黃 河 邊 陰 山 蒼 蒼  
天 蒼 蒼 野 茫 茫

*f*

*f*

I. II.

英 雄 騎 馬 過 沙 嶺  
英 雄 騎 馬 下 山

*pp*

# 獵人安睡歌

(新疆)

蘇 靈編曲

♩=76

Piano introduction in 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Vocal line 1, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The melody is simple and melodic.

一 片 片 雪 花 吹 進 來

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Vocal line 2, continuing the melody from the first line.

河 力 馬 還 在 睡

Piano accompaniment for the second vocal line. It includes dynamic markings: *P.* (piano) and *f* (forte). The piece concludes with a final chord.

老 鬍鬚 在 外面 等 着我  
走 鬍鬚 在 山 巒 奔 跑 着  
把 野 熊 拉 進 了 帳 房 中

她 知 道 下 雪 天 去 山 中 打  
她 知 道 今 天 會 背 了 熊 回  
阿 力 馬 她 一 定 跳 起 來 高

I. II. 獵 來 與

# 耍 賬

(河北)

蘇 震 編 曲

$\text{♩} = 60$

(皮月齣) 害 姐 討 租 要 租 要 賬 我 有 四 個 宝 貝 身 邊 藏

一 支 筆 來 一 支 槍 一 個 拐 子

一 個 筐 見 了 主 家 就 燒 香

見 了 這 佃 戶 就 放 槍 能 拐 就 拐 能 誑 就 誑

# 紅河波浪

(雲南)

蘇 震編曲

$\text{♩} = 88$

Piano introduction in G minor, 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

First line of the song. The vocal line is in G minor, 4/4 time. The lyrics are: 紅河波浪呀紅又黃 喜慶曲曲呀. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second line of the song. The lyrics are: 向越南 紅河故鄉呀愛苦難. The piano accompaniment continues with harmonic support for the vocal melody.

Third line of the song. The lyrics are: 越南的人民 在做牛馬哩的. The piano accompaniment features a more active bass line in the final measure, marked with a dynamic of *f*.

# 一根扁担

活 音

蘇 夏 編 曲

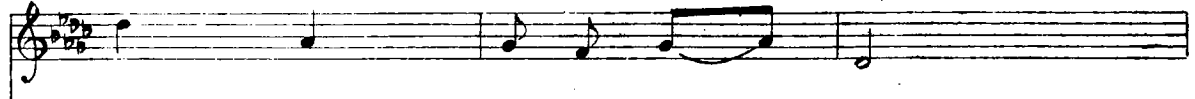
♩ = 80

First system of musical notation, featuring a treble clef staff with a vocal line and a bass clef staff with piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked as quarter note = 80.

Second system of musical notation with lyrics: 根 扁 担 软 溜 溜 如. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

Third system of musical notation with lyrics: 溜 呀 哈 哈 软 溜 软 溜 软 溜 软 溜. The piano accompaniment features a prominent bass line.

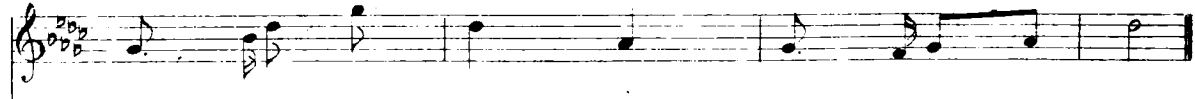
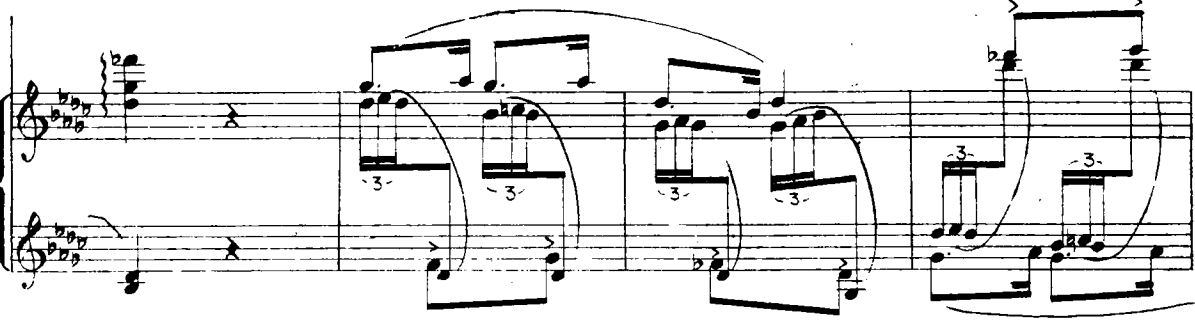
Fourth system of musical notation with lyrics: 溜 呀 哈 哈 担 上 了. The piano accompaniment concludes the piece.



扁担要挑到哪儿



杨柳青花儿红 丝丝缕缕擦过药



哎哟，药河滩里，手







# 想 卿 卿

(緩速)

蘇 靈 編 曲

$\text{♩} = 92$

Introduction for piano. The score is in 4/4 time with a tempo of 92 beats per minute. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music starts with a forte (*f*) dynamic, then moves to piano (*p*) and includes a crescendo (*cresc*) section. The bass line is written in a lower register, and the treble line features chords and moving lines.

First vocal line. The melody is in a B-flat major key signature. The lyrics are: 你 給 他 小 拉 親 親 搵 上 一 句 話. The dynamics are marked piano (*p*).

Second vocal line. The lyrics are: 你 就 說 三 天 三 夜 沒 吃 沒 喝 不 說 不 道. The dynamics include mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*), with a crescendo (*cresc*) marking.

Third vocal line. The lyrics are: 不 喜 不 語 面 黃 肌 瘦 但 想 他 呀 卿 卿. The dynamics include fortissimo (*ff*) and piano (*p*). The score includes a section marked *8va* (octave up) and a section marked *RH* (Right Hand).

# 涼風繞繞

♩=92

(四川)

蘇 夏編曲

mf

涼風繞繞好唱歌  
 月亮出來亮堂堂  
 小小船兒下陸灘  
 涼風繞繞好聞差

大戶人家姊妹多  
 照見河下打魚郎  
 扯根灯草做著竿  
 把奴丟在十字街

柯 錢 哥 子 討 一 個  
 打 魚 不 到 早 收 細  
 人 人 說 我 蓄 竿 小  
 妻 想 夫 妻 重 相 會

8va

無 錢 哥 子 沒 奈 何  
 尋 妹 不 到 早 回 鄉  
 小 小 蓄 竿 撐 大 船  
 走 到 半 路 關 小

8va

dim

差

8va

L.H.

R.H.

Piano introduction for 'Qinghai Folk Song'. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

# 青海民歌

(青海)

蘇 夏編曲

$\text{♩} = 84$

Piano accompaniment for the first system of the song. It consists of two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The music is in 4/4 time and features a steady bass line and a melodic line in the right hand.

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line is on a single staff with lyrics in Chinese. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The lyrics are: 青 海 綠 好 个 秧 油 綠 的 好 泥

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is on a single staff with lyrics in Chinese. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The lyrics are: 婆 兄 妹 倆 齊 動 手. Dynamic markings *f* and *p* are present.

插好禾兒好生長 紅日曬空

不怕苦 大雨淋漓反清

涼反清涼 不望人人

得溫飽 只望孩兒沒餓傷

# 雨不洒花花不紅

♩=69

(雲南)

蘇 慶編曲

天 上 一 條 龍

妹 是 地 下 花 一

山 上 一 樹 槐

手 把 槐 花 望 郎

蓬 來 龍 不 翻 身 不 下 雨 雨 不  
 娘 問 女 兒 望 甚 麼 我 望

8va

酒 花 花 不 紅 龍 不 翻 身 不  
 槐 花 幾 時 開 娘 問 女 兒 望 甚

8va

雨 雨 不 洒 花 花 不 紅 高 音  
 麼 我 望 槐 花 幾 時 開 a tempo

8va

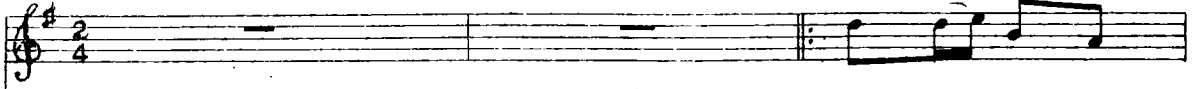
Rit

# 沙里洪巴

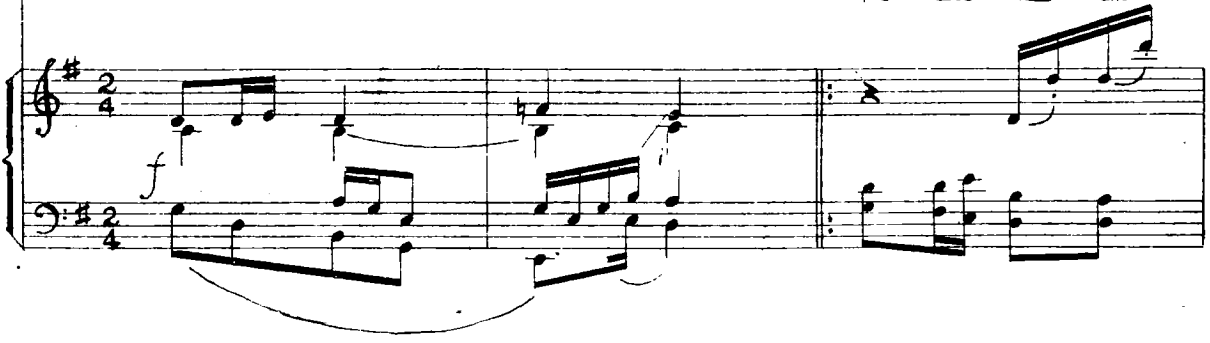
(新疆)

蘇 夏 編曲

$\text{♩} = 96$



那 里 來 的  
駱 駝 駝 的  
美 皮 子 花 椒  
四 外 掛 的  
有 錢 的 走 爺



駱 駝 客 呀  
噲 東 西 呀  
噲 費 錢 呀 沙 里 洪 巴 唉 唉 唉  
破 皮 靴 呀  
坑 上 坐 呀



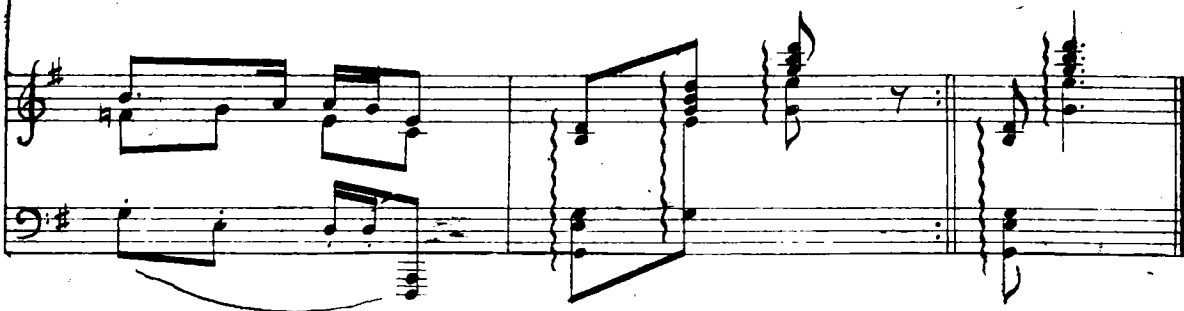




馬	沙	來	的	駱	駝	客	呀
駱	駝	駝	的	美	皮	子	呀
三	兩	三	錢	三	分	三	呀
兩	錢	沒	錢	請	進	來	呀
沒	錢	的	爺	地	下	坐	呀



沙 里 洪 巴 唉 唉 唉 唉



# 小黄鸲鸟

(蒙古)

蘇夏編曲

$\text{♩} = 96$

8va tr  
mf

The piano introduction consists of two systems of staves. The first system features a treble clef staff with a melodic line and an 8va trill, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 4/4.

小黄鸲鸟呀 你可曾知道吗 黑鞋上绣着

The vocal line is written on a treble clef staff. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: 小黄鸲鸟呀 你可曾知道吗 黑鞋上绣着

龍頭鳳尾花 两朵花呀像一雙鞋呀 只有四朵花 我和你

The vocal line is on a treble clef staff. The piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are: 龍頭鳳尾花 两朵花呀像一雙鞋呀 只有四朵花 我和你

两对四朵 聚成八朵啦

ppp

The vocal line is on a treble clef staff. The piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are: 两对四朵 聚成八朵啦. The piece concludes with a piano (ppp) dynamic marking and a fermata.

# 打蓮成

1202

(緩速)

蘇夏編曲

$\text{♩} = 88$

過了一個

*mf* *f* *R.H.* *mf*

大年頭一天 我與我那蓮成哥來拜

*f*

年一連門 把腰彎 左手拉啲 右手挽 咳啲依呀

孩姊妹相交 拜的個甚幾年 依啲咳

*p* *cresc* *f* *ff*



國內唯一之音樂書譜供應站

# 中華樂學社

書譜齊備 歡迎選購 備有書目 附郵即寄

社址：上海西藏南路五二九弄（南陽橋市場）一一七號

